SESTE ANADE, N. 2 - UDIN, 16-31 DI ZENÂR 1951 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTÂL - G. II — UN SFUEI 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

Sul ôr de buse...

Nissun dis mâl dai talians tant che i talians. E no si discôr culì des polemichis di partît, indulà che i umign e la stampe di une idèe a' dìsin la forcje cuintri duc' i conazionai da l'idèe contrarie: cheste 'e je une robe che si cjàtile in duc' i timps e in duc' i paîs: une viere forme di propagande che fâs prese nome sui dordei. Li si trate di sputanâ prinzipis programatics e formis di ativitât e no si fâs, par solit, quistion di nazionalitât: i partiz di uê a' son la plui part internazionai, ancje se culì a' puàrtin un non e culà un altri. Ma si discôr di personis e di stampe indipendentis, di scritôrs, di storics, di romanzirs, si discôr di cinema, di produzions dramatichis, di robe leterarie e sientifiche, indulà che dute la cragne, dutis lis pecjs, lis tristériis, la miserie morâl e materiâl, l'indissipline, la camore, la venalitât, la coruzion, l'ignoranze, la disonestât dal alt e dal bas a' vegnin metudis in mostre cui colôrs plui spores e plui crûz. Un lengaz cussì sancir e cussì coragjôs, che ti lasse disconziartât e sturnît.

Ma ce ch'al disconziarte e ch'al sturnìs ancjemò plui 'e je la conclusion infalibil che ven daûr di chestis premessis: che il popul talian al è simpri un grant popul, un popul maraveôs pes sôs risorsis, pal so inzen, pal so grant cûr, pe so milenarie zivîltât, il prin popul di chest mont. *Lucus a non lucendo,* al vignarès a stai! Cussì, daûr di une piture ch'e rivolte il stomi e ch'e fâs di rindi — salacôr ancje cjariade a pueste, parvie de mode neorealiste o par altris esigjenzis artistichis — si torne, candidamentri, a colâ te cite cjalde dal plui ortodòs nazionalisim. Ancje cheste 'e à di jessi une virtût taliane!

La veretât 'e je che nissun po' aromai siarâ i vôi su lis cundizions indulà che si è ridusût il popul talian alt e bas, un pôc parvie dal so temperament e une vore par insipienze e tristerie di guviârs che lu àn lassât te miserie e ta l'ignoranze o che lu àn sglonfât di lujanis, che lu àn strissinât in aventuris disastrosis, o che lu àn ingredeât in complicitâz vergognosis e si son profitâz dai siei difiez par montâj sul cuel, par tignìsi sù e fâj fâ di scagn. Ma nancje nissun olse tirâ lis conseguenzis logjchis, nissun olse lâ indenant dret cun chest resonament, nissun à la fuarze di cjalâ fin dafonz di cheste busate, di metisi la man su la cussienze e dî la sô part di *mea culpa.* E alore si mude la solfe e si finìs in glorie, cun grant solêf di duc'.

Ancje noaltris, culì, 'o vin ditis e 'o disin in proposit une vore di veretâz disgustôsis, seben che no sin mai rivâz a dî dut il mâl che 'o vin let o sintût a dî, dut il mâl che si spùdin parmis i talians un cul altri; ma no vin cirût di mudâ sunade sul plui biel, metint la logjche sot i pis. Ma nancje no vin ancjemò olsât tirâ lis conseguenzis. 'O si vin fermâz alì, sul ôr...

Des nestris aghis a' comàndin i foresc'

Il distin da l'alte Furlanie tes mans di une Cumission

La quistion des conseguenzis disastrôsis che i lavôrs progjetâz da une industrie eletriche foreste, par sfrutâ lis aghis dal Taiament e de Fele, a' podaressin puartâ'a une biele part dal Friûl, 'e je stade tratade za dîs in tune riunion di personalitâz pulitichis e tecnichis clamadis dongje apueste dal Prefet e dal President de Diputazion Provinziâl.

Cui ch'al è stât prisint a cheste riunion e dopo al à let il rindicont sui sfueis, al pò vê capidis dôs robis: cemût che la stampe foragjade, cence contâ bausiis, 'e rive adore di siarvî di barbe e di piruche la « publiche impinion »; e che, aromai, cuintri ce che il comples industriâl al à progjetât nol è nujaltri ce fâ. Une volte che lis autoritâz a' tirin fûr il cantin dal « alt interes nazionâl » che al dipent di chei lavôrs, al è dibant che il sen. Fanton o l'inz. Rafael si scòlin di flât a difindi il colossâl lavôr d'irigazion che il cumun di Glemone al à fat par puartâ l'aghe fintrimui al ultin bâr di chê tiere gravôse e ch'al restarà a sut, al è dibant che la int di Venzon e di Glemone o la paralitiche Comunitât Cjargnele si sgrisùlin, e che i tanc' paîs che a' vivin cu l'aghe de Ledre si mètin in pinsîr. Ce uèliso ch'al impuarti 'e Nazion (e ai azionisc' de SADE) se qualchi centenâr di chilometros quadris di Furlanie a' vessin ancje di deventâ magredis e selêz? Si à pursì di sacrificâsi pe Nazion (e pal tacuin dai azionisc').

Quan'che un berdei al devente masse intrigôs e periculôs, par dividi e dispiardi lis responsabilitâz, si nomène una Cumission. Ancje cheste volte 'e je stade, e ch'e sarà nomenade: cussì cui ch'al vares di proviodi (e aromai nol pò) si discjarie la cope. No'ndi ûl tropis a indivinâ ce che fasarà la Cumission: 'e studiarà la quistion, 'e fasarà sorelûcs e vadì ancje qualchi speriment, 'e cjatarà che no vignaran fûr malans, 'e proponarà qualchi pizzul rimiedi di pocje spese... E la Societât 'e darà sigurazions e garanziis e pò 'e fasarà duc' i siei comuz: une volte faz i lavôrs, ce cu je je: e cui che j dûl la panze ch'al si lèi un zenôli! Chei di Soclêf e di Midiis dopo i lavôrs sul Lumiei, e qualchi paîs dal Cjanâl de Plâf dopo chei di Plêf e di Longaron, a' san ale.

'O podin ancje scrupulâ che chesc' lavôrs (par solevâ la disocupazion!) a' saran tacâz al plui prest: mancje mai ch'e ves di saltâ fûr l'Autonomie Speciâl pal Friûl, cun qualchi articul ch'al vignìs a fermâ il rumi ai sfrutadôrs des nestris magris risorsis!

IMBROIONS CU LIS CJARTIS IN REGULE

Al capite ogni altre dì di lèi qualchi storie di trufis ingegnôsis cuminadis da qualchi criche di galanzumign sot il non di Societâz o Aziendis o Istitûz che si cjàpin l'incariche di burî fûr notizis di presonîrs di uere o di solecitâ liquidazions di pensions o altris rognis burocratichis o di mandâ in Americhe emigranz cul lavôr sigurât o altris impresis di cheste fate. E' je di chesc' dìs ancje la denuncje fate dal socialist F. Santi cuintri un « Ente di Colonizzazione Italo-Sudamericano (ECISA) » ch'al incassave sumis da 30 mil francs a un milion par proviodi passepuarz e contraz di lavôr ai contadins, tal Paraguay, e nol proviodève nuje di nuje.

Cheste sporcje gjarnazie, che si bute su lis plais plui dolorosis de puare int par supâ il sanc cence la fature di fâ la buse, 'e lares cjastiade cun plui rigôr di qualunche lari o sassin di strade: Ma ancje a denunziâle nol zove simpri: e' à cûr di vê lis cjartis in regule o almancul qualchi santul sul plan disore! Di chestis bandis al è nome il galantom che nol à mai dutis lis cjartis in regule!

Par tant carognis che puedin jessi i furlans, no s'in' cjate che vebin la cussienze cussì nere di metisi a implantâ trapulis di cheste fate: ma juste par chel s'in' cjate simpri qualchidun che si lasse intrapulâ: o parcè ch'al è basoâl o parcè che nol sa scrupulâ tante tristerie o parcè che la disperazion lu cjape pal cuel.

RUMIADIS

No san fevelâ

*** Al riferive za timp l'« Osservatore Romano » che il guviâr dai S.U.A. al à aprovat un « special bill » ch'al permet la permanenze tai Stâz Unîz es muinis di D. Orione, cun cheste mutivazion: Te cjase di ricovero pai emigranz talians viei, a' covèntin muinis che cognossin i dialez de basse Italie e che puedin capî e fâsi capî dai viei ricoverâz — la plui part meridionai — che no san fevelâ ne talian ne ingles, ma nome i dialez natîfs.

No savin che i emigrâz furlans a' vebin mai vude dibisugne di muinis - interpretis. No saressial un lavôr adatât ai tanc' mestris meridionai ch'a vegnin a disgrezânus chenti, parcè che tai lôr paîs nissun à bisugne di lôr?

Aiars de Cjargne

*** *Za timp a Trep de Cjargne al à di sei stât metût adun un comitât « pro loco » cu l'intenzion di promovi il svilup turistic di chê biele valade. Ma il Comitât interprovinciâl, in tune riunion tignude a Gurizze il dì de Pifanie, al vares stabilît, secont une propueste partide di Triest, d'implantâ un Sanatori par tisics a Liussûl. (I nestris giornai lu àn cirût di contâ sotvosvie!). Cussì Trep, cun tun sanatori a Paluce e un a Liussûl, al pò stâ sigûr di vê un concors turistic straordenari! E sul cont des conseguenzis igienichis e morâls, chel di Paluce al à bielzà dadis lis sôs provis. Ma Triest ch'al mande i siei milionaris a cjapâ i aiars a Curtine (e in Cjargne al mande i* Lumpentouristen) *parcè no podaressial mandâ di chês bandis ancje i siei tisics?*

La locande sot il puint

*** Sot i arcs dal viadot ch'al passe su la ferade par lâ su la strade di Cividât a' vevin implantade la lôr locande vot o dîs di lôr (barabas e pelandis). I pulizais ju àn scugnûz parâ vie dôs voltis e la seconde ju àn puartâz in... cjanive e ur àn brusade la mobilie cun duc' i pedoi. I nestris sfueis 'e àn riferît il câs cun bondanze di particulârs. Si podaressial savê dontri ch'a son chesc' campions de « milenarie »? S'a fossin furlans, i sfueis stes a' varessin ripuartât nons e sorenons di duc'.

Agressivitât

*** *Duc' i confenons plui alz dal guviâr, sul cont dal armament, a' fâsin a brazzis par spiegâ che l'organisin militâr talian al è esclusivamentri « difensîf ». Ma cuintri une concezion cussì pôc « eroiche » al salte sù il « triveneto » dai ex-gjerarchis, cun tune limpide « dissertazion » di un tâl I. Gravina, indulà che si lèin cjôsis di cheste fate: « Lo spirito aggressivo è l'attributo essenziale di ogni organismo militare... La mentalità difensiva, invece, è uno stato spirituale certamente pernicioso, conseguente alla dottrina militare imperante, la quale ecc. ecc. ». E 'o vin pôre ch'e sedi propi vere...*

Copâsi sì, ma cun filantropie

Nus àn tant dit e 'o vin tant let su pai sfueis che, netâz « chei doi » 'e veve di jessi finide: invezzi, par tant ch'al pâr, 'o sin tornâz a momenz un'altre volte, *sicut erat*. Par intant a' son daûr a diliberâ i Coreans: ce de bande di sot e ce de bande di sore. E quan'che a' varan ben ben finît, no ur coventarà nuialtri a chei biadaz.

Nus àn spiegât ancjê che, cu la democrazie, al comande il popul: e in realtât si à stât a votâ pai conseîrs, pai diputâz, pai senadôrs, si à fat il « referendum » pe republiche... Ma se si trate di jentrâ in uere, di mandâ a murî milions di umign e di sdrumâ dut ce ch'al è parsore tiare, alore no si fâsin votazions in nissun lûc: nol è pericul che nissun domandi al popul se j va a square. E cussì al pò stai che nus tocj ancjemò di « ubidî », di « combati » e, va e no va, ancje di « crodi ».

Parcè che in chest mont lis ueris a' vegnin une daûr l'altre, simpri piês. Si contave che nancje i frutins no uèlin plui savê di armis: ma intant Sante Luzie e il Bambin a' vegnin jù pal cjamin puartant spadutis, sclopuntis, cjarûz armâz e dut un arsenâl di imprestuz par che l'inocenze 'e impari ce biel ch'al è copâ qualchidun. A scuele si conte ancjemò che l'umanitât 'e à simpri vût il gust di sbudjelâ o par un cont o par chel latri, e che par chel si fòrmin i esèrciz e si cirin gnovis armis: e ch'al è un grant onôr fâ mazzalîzis e podopo cjapâ la medae. Ai scuelârs ur fâsin cjantâ che son pronz a murî e che il Signôr al à creade la vitorie sclave di Rome. (Magari 'e je une sclavitût scantinade: ancje 'e vitorie j plâs la libertât!).

No vin ancjemò contâz i muarz de ultime uere; no son tornâz a cjase duc' i presonîrs, no son stâz segnâz duc' i cunfins, a' sàltin fûr ogni altre dì, des scuindarolis, armis di ogni fate, un grum di pensions no son ancjemò liquidadis, dai dans di uere no si discôr, a ogni pît alzât s'inzopedisi tes masêriis: e si fevele di tacâ un'altre volte. Par difindisi, a' disin duc': ma si sa cemût che a' van chestis robis.

Paraltri nus reste di consolâsi cu lis iniziativis filantropichis: campagne antitubercolâr, lote cuintri il cancar... Al ûl dî che... si pò olê ben al prossim ancje se si scuen copâlu e s'al cir di copânus: sbultricâsi cun creanze, al ven a stai! Che vadi disinfetade ancje la baionete prin di metile in vore? I.

PAR UN PRESIDENT

Cheste volte il president dal Consei rejonâl dal Trentin-Bas Tirôl al è un todesc, juste ce ch'al stabilis il statût di chê regjon. Ma i fassisc' dal M.I.S. (e di altris partiz!) no puedin gloti chel president e su la lôr stampe (su quasi dute la stampe taliane!) a' berghelin come ocaz che cheste cjose 'e je un scandul, une robe di no crodi; e al pararès squasi, a sintiu lôr, ch'e sei une cjose ilegâl, anzit un dilit cuintri l'Italie parvie che in Bas Tirôl i todescs no àn dirit di vivi ancje se il statût al dis di sì. Viodêso se che a' vuelin di i statûz specjai?

A' vuelin dî che la int in Italie 'e pò vivi ancje se no parten 'e razze elete dai talians... A' puedin vivi e parfin fevelâ ancje i todescs!

E cuintri di chest dilit a' zighin sui lôr gjornâi chei talians che a' jan ancjmò dignitât; chei talians che — come ch'al conte Franco Briatico sul "Nuovo Friuli", sfuej democristian — quan'che a' jerin fassisc' a' fasevin l'amôr cu la crôs a rimpins de Grande Gjermanie.

1951 Furlans, indainus a difindi il zoc, la lenghe, lis tradizions, i interes de nestre tiare - Faseit l'associazion a PATRIE DAL FRIUL

Nardon e Vigjute

Nardon nol faseve gole a nissune fantate, cun chei cjavei rossiz, cun chel cuel di taur, cun chês gjambis a doi di spade. A 'ndi veve compagnade une, qualchi volte, dal poz fin lì di cjase, ma lis sôs amîs la vevin tant ridude e j'ndi vevin ditis tantis, che jê no veve plui olût viodilu.

Nardon al jere restât une vore malapajât e si strucave il zurviel par giavâsi di chê murtificazion: al cirive di vistîsi ben, di meti in mostre la sô fuarzate, ch'al podeve parâ atôr un sac di quintâl tanche une bale di zûc; al fevelave fintremai par talian! Ma dut di bant: ancje tes vilis dongje, lis frutatis a' discorevin di lui come di une robe da ridi.

Sô mari e sô sûr j disevin simpri di no vê premure, che in cjase feminis a'ndi ere avonde di dôs, che la sô ore 'e sarès ben rivade. Ma intant duc' i siei compagns si maridavin e lui no. Chest pinsîr no j lassave padin e no j zovave nancje lavorâ come un danât par distraisi.

Brâf frutat, ma ancje il voli al ûl la sô part.

Tin Bunel, la vilie des gnozzis, o par zûc o pardabon, j disè:

— No pustu cjoli Vigjute di Nani?

* * *

Vigjute di Nani 'e jere une biadazze sui vinc' agn. Restade uarfine, i cusins di un paisut pôc lontan la vevin cjolte in cjase, dibot par fuarze, e j fasevin fâ di pale e di forcje.

Dal dut stupide no jere, ma no j mancjave trop. 'E veve un pâr di voglons clârs, imagâz, che no disevin nuje, e la bocje simpri viarte a miez. No saveve ne lêi ne scrivi, parcè che la mestre no veve vude pazienzie d'insegnâj; in glesie 'e leve pôc parcè ch'e veve sudizion de int, e il capelan no si scomponeve: al pensave che no capìs nuje. Un discors no lu faseve mai: nome cu lis bestis ch'e menave a passon 'e olsave fevelâ, e alore i siei vôi si sclarivin di un lamp di vite.

S'e veve un minût di padin, si piardeve vie a rujâ di bessole cui clasùz o cui cues di spiarsul, o che rincurave rosis pes cjarandis e lis puartave là dal Crist, su la beorcje di Travin: si viodeve dispes un mazzet impirât tal claut dai pîs di chê crôs.

Pensait ce cjacaradizze pal paîs, quan'che 'e vignì fûr la vôs che Vigjute di Nani 'e veve di maridâsi cun Nardon! Lu vevin viodût a vignî a cjolile quan' che tornave indaûr de latarie, lu vevin viodût ancje a lâ par cjase.

Co la gnove 'e rivà lâ di Nardon, al sclopà dut un davoi:

— Sestu mat? Ti girie la melonarie? Al è miôr viodîti muart!

Sô mari 'e sberghelave che no intindeve mai di viodisi chê stupidate par cjase: sô sûr 'e zontave che la vares parade fûr cu la mazze de polente. Podopo lu clamà il sindic par fâj capî la reson; podopo j fevelà il capelan par mostrâj, cun buine maniere, lis conseguenzis che podevin vignî di un matrimoni di chê fate.

Nardon al finì di cunvinzisi che al veve tuart e nô si lassà viodi altri tal paîs di Vigjute.

* * *

Di lì a qualchi mês, che nissun s'impensave plui di chel morosèz, une domenie sul tart, Vigjute s'invià fûr pe campagne de bande dal paîs di Nardon. Al jere aiar e fret, e la frutate pôc vistude 'e sejafojave tal sial une tos che j rompeve i palmons. Dopo che Nardon la veve lassade nol jere stât plui sest cun jê: no capive, no ubidive, no mangjave, no cjalave mai in muse nissun.

'E rivà su la puarte di cjase dal fantat. 'E vignì a viarzi la mari.

— Nart. Dulà esal Nart?

— Ah, sestu tù? Ce astu di fâ di lui?

— 'O ài di fevelâ, un moment...

— Chel po' no, benedete. Torne indaûr, ch'al è miôr.

— 'O ài di fevelâ...

— Va vie, gjò, e dal moment. Astu capît di lâ vie?...

Daûr de viele si presentà la sûr cul mani de scove in man:

— T'al doi jo, il to Nart, brute marmote!

Vigjute, trimant di pore, 'e sejampà vie, intant che j vosavin daûr:

— E se tu às cûr di tornâ, ti rompin la strezze dal cuel!

La frutate 'e tornave svelte pai trois. 'E veve piardut ancje il sial. Al jere dibot scûr e al cirive di neveâ. Vigjute no viodeve la strade, 'e coreve di ca e di là scoreade dal ajar cence capî nuje.

Si cjatà su la beorcje di Travin, seolade di flât, fûr dai sintimenz. 'E rivà nome adore di strissinâsi fin sot il Crist.

Tal indoman di buinore la cjatàrin ali, induride, cun tun braz intôr il pît de crôs e un fîl di sane che j colave di bocje e al riave chel spolvar di nêf...

P. Somede dai Marcs

Cuintristorie dal Friûl

La paronanze di Rome sul Friûl 'e durà teoricamentri sîs secui e miez (181 dev. d. C. - 476 dopo d. C.). In tant timp la Regjon 'e vares vût di mudâ dal dut la sô muse, e il stamp de gnove zivîltât si vares di cjatâlu a ogni pît alzât. Invezzi, lassant di bande Aquilee, Cividât e Zuj, si pò dî che lis reliquiis de « romanitât » vignudis fûr de tiare furlane fintremai cumò, no sun plui numerosis ne plui impuartantis di chês des zivîltâz di prin. Di chest nol è di smaraveâsi: che un popul al sejafoi un altri e ch'al vadi a implantâsi tun paîs forest par « puartâ la zivîltât » 'e je une di chês lujanis che si scrivin sui libris di scuele. I parons forese', par antîc tanche in dì di uê, a' fasèrin e a' fàsin il lôr comut e il lôr interes, sfrutant miôr ch'a puedin lis risorsis dai sîz quistâz, cence scomponisi di ce ch'al covente o ch'al zove es popolazions sogjetadis.

I latins in Friûl no àn fat ne di miei ne di piês di ce che àn fat i inglês in Indie e i Spagnui in Americhe o i Francês in Afriche. A' slargjàrin Aquilèe par ordin che ur conventave slargjade, a' fasèrin lavorâ la tiare daûr lis bocjs ch'a vevin di mantignî, a' viarzèrin stradis grandis e pizzulis secontri che si presentave la dibisugne pai lôr trafics e pal moviment dai lôr soldâz, a' implantàrin qualchi borgade e qualchi « stazion » dulà che ur interessave par resons strategjchis o ministrativis. Di due' chese' lavôrs si pò dî che nome lis stradis a' puartàrin qualchi vantaz ancje a chê int Carniche che restave simpri la part plui grande de popolazion. Cheste int no rivà mai adore di fâsi un puest te direzion pulitiche o ministrative, nè di vê un fregul di pês o di impuartanse tal andament des cjosis, ne di vignî scoltade dai parons. Ancje sul cont de difese militâr, i latins a' pensàrin nome par lôr: a' rinfuarzàrin la lôr zitât di Aquilèe, a' implantàrin une fabriche di armis pai lôr soldâz a Cuncuardie e qualchi «castrum» ca e là, che in pratiche nol zovà mai a fermâ o intardâ lis invasions che si strucjàrin chenti plui tart.

I sîs secui e miez de dominazion romane si puedin dividi in dôs etis dibot compagnis: tai prins tre secui Aquilèe 'e cressè di popolazion e d'impuartanze; i Celtics, pôc disponûz a adatâsi a vivi di selâs, a' fòrin pestâz e talpinâz cence rimission; al fo sistemât un ordenament ministratîf dut in man dai latins; 'e fo implantade une rêt di stradis e su lis stradis a' nassèrin lis borgadis e lis « stazions »: dut par òrdin dai parons e cul sudôr de popolazion locâl. In chei altris tre secui e miez, ch'al ven a jessi dopo di Traianus († 117 dopo d. C.) il Friûl al fo simpri cjamp di batae o parvie des invasions (che scomenzàrin sot di M. Aurelius, cui Marcomans e i Sarmatics) o parvie des ueris tra imperadôrs che a' cirivin di ribaltâsi un cul altri. I latins no salvàrin il Friûl ne des dôs invasions gotichis dal re Alarì (401, 408), ne da Atile (452), ne di tantis altris tempiestis barbarichis ch'a rivàrn chienti de bande di soreli jevât massime tal ultin secul dal imperi roman ocidentâl. La dominazion romane si distudà sun tun mâr di masèriis: Aquilèe sdrumade, Zuj scomparît, des fatoriis implantadis dai romans, restât nome qualchi non ca e là, di chei altris bores o cjsejei e des stradis, juste qualchi memorie e qualchi sanzum ch'al tornà in lûs in chese' ultins timps. A tirâ lis sumis, i latins a' lassàrin il Friûl piês di ce che lu vevin cjatât.

(si va indenant)

Domenie stade, 14 dal mês, al è vignût a mancjâ il

cav. Toni Colute

spizziâr in plazze Antunine, ch'al jere un nestri veejo amì e sustignidôr. 'E parintât lis nestris cundulianzis.

Quistions filologjchis

Cemût si varessial di scrivi?

Za dîs 'o ài vût la furtune di viodi tal archivi dal Cjapitul udinês une pergamene dal 1001 (3 di novembar), indulà che si rigjave cemût che tal « plait » tignût a Verone dal dûs Oton marchês di Verone, il cont Vuerihen dal Friûl, daspò di vê presentât il diplome di Oton III dal utubar dal stês an, in fuarze dal quâl 'i vignive fate donazion di miez Salcan, di mieze Gurizze e di ogni partignìnze, al utignive da Amelgaus, judis di Palàz e avocat dal imperadôr, la declarazion che 'l diplome al jere vàlit e che lui, come publiche autoritât, nol veve nuje ce oponi.

Chest document, di grande impuartanze storiche, al è ben cognossût e lu ripuarte, in part, il DE RUBEIS tai siei *Monumenta* (col. 491). Purtrop la pergamene 'e jè in cjativis cundizions par cause che fo pastrocjade cun reagjenz chimics par fâ rinvignî la scriture che jere smaride, ma cun efièz disastrôs: mieze 'e jé deventade nere e si po lèi dome indulà che no fo tocjade dal reagjent.

Nol è miò compit chel d'ilustrâ la pergamene: 'o vuei dome riclamà l'atenzion dai letôrs su di un particulâr che finore fo trascurât dai letôrs su di un particulâr che finore fo trascurât. Valadì che in cheste scriture, si cuche, ca e là, il ç cul rampinut sotvie. Cussì, indulà, che, par esempli, il De Rubeis e altris e' lein *sancti Zenonis, Lanzo,* e cet., jo, invezit, 'o learès *sancti çanonis* e *Lanço*. Usanze, cheste dal ç, che cjapà une vore di pît e che durà fin 'tor dal 1500.

Chest rampinut a pendolon dal *c* al siarf par indicâ che il *c* non va pronunziât in gole, ma cul denant de bocje, cui dine'. In urigjne, il rampin al sarès stât un pizzul *z*, tant al è vêr che dilà des mons si usave scrivi adiriture *cz*, che po' al è ancje restât in qualchi alfabet; come, dal rest, al è restât tal francês e tal portoghês: dome che cull la pronunzie dal ç 'e jé lade a fini in *s*, come il nestri *tazze* o *tace*, che a Udin al è deventât *tasse*.

Dopo secui che chest ç al jere stât scjazzât vie tant dal talian che dal furlan (la stesse sorte tocjà al *k*, al *x*, al *y* e al *w*), il prof. Jacun Pirone al s'impensà di tornâlu a tirâ fûr e di dâi di lavorâ. Ma 'l lavôr che 'i fo assegnât al jere superiôr a lis sos fuarzis, parceche 'j tocjave fa di picòn, di pale e di forcje:

1) *çamar, çoc, çuc, poç;*
2) *çhase, çhoc, sçhaldâ, duçh;*
3) *sçorâ, sçocâ* (*sh* ingl.).

E, par mancjanze di segnos speziai a disposizion, il Pirone nol si ocupà di qualchi altri probleme, come, par esempli, dal *g*, che in *gjâl* nol è lo stes che in *giâl* o *zâl*.

In grâzie spezialmentri dal Vocabolari, la grafie pironiane 'e tignì dûr par sessantecinc agn, fin che nò vignì la Filologiche a spodestâle. Cumò e' clapadin la grafie de Filologiche, cussì che chel puar biât ch'al ûl scrivi par furlan, nol sa plui a ce sant vodâsi.

Qaulchidun, ultimamentri, al à tirât fûr un'altre volte il ç e lu fâs lavorâ di pale senza l'ajût dal *h*; *çase, çalâ, duç, vinç*. Une bielissime semplificazion! Ma, alore, cui metino a lavorâ di picon?

Nancje la grafie de « Patrie » nò jé perfete: ma almancul chel *j* al pò prestâsi in plui ocasions: *cjast, gjat, djaul, tjessi,* e cet.

Mi par che bisugnarès mètisi da cordo e che la Filologiche nò dovarès sbandâsi a secont dal ajar ch'al sofle.

TITE

(¹) La gjènesi di chest *çh* di Pirone 'e je di cirisi a pag. IX dal Vocabolari venezian dal BOERIO, mandât fûr dal 1829.

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

(Decr. Arz. 12-12-1950)

Stradâl di S. Denêl, 11 - tel. 35-08

Udin

Diretôr G. Adami, za tecnic de Cerarie Barbieri

CJANDELIS LITURGJCHIS

STEARICHIS - LUMINS - SPIRINS - INCENS

CERE PAI PAVIMENZ

Par cumuditât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit lì de

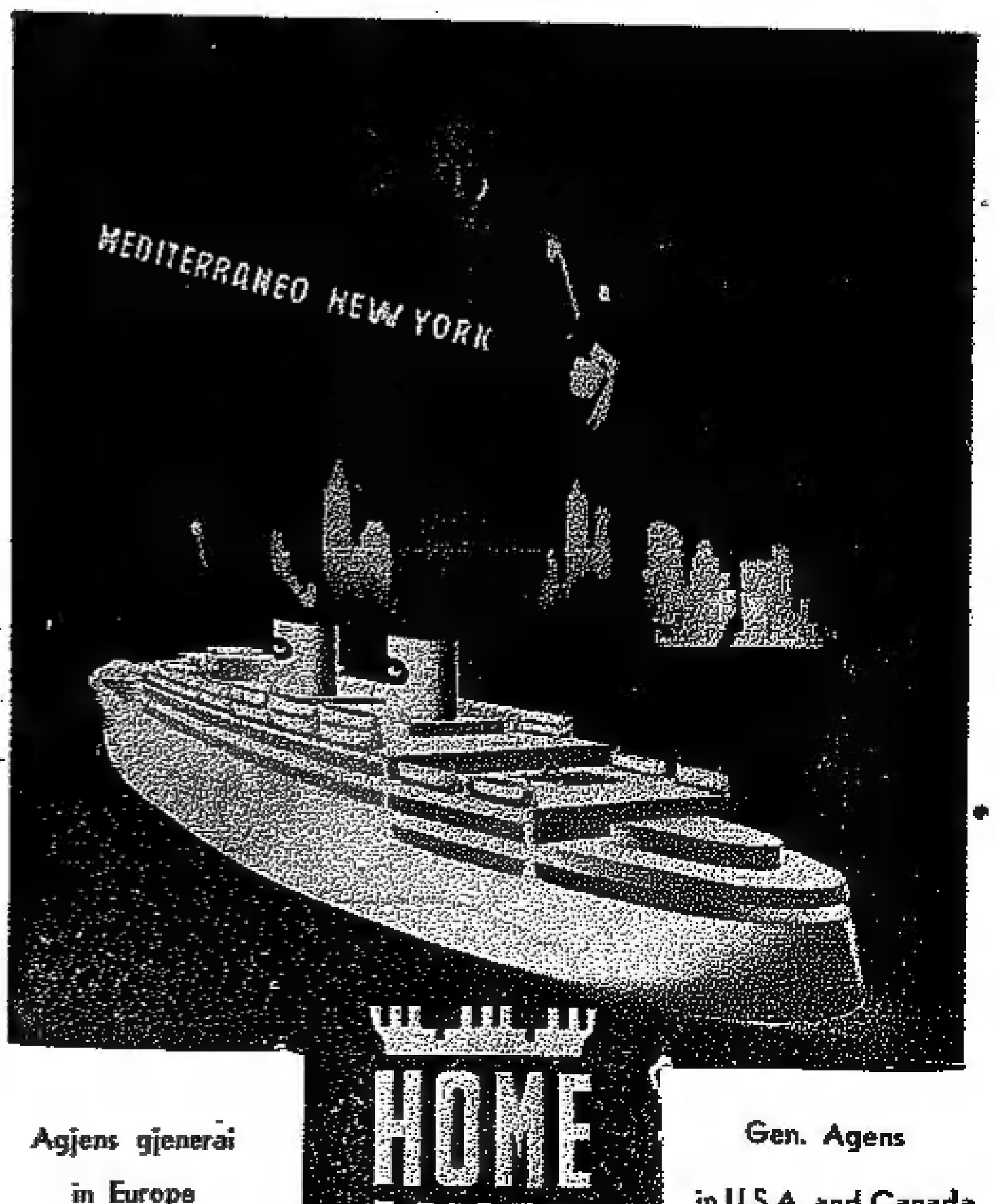
Librarie di Zorzi

in borc de Prefeture - Udin.

Pe corispondenze si prèe di scrivi la dirizion cussì:

CERERIA ARCIVESCOVILE UDINESE

Via S. Daniele, 11 - Udine



Agjens gjenerai in Europe Fradis COSULICH Vie Balbi, 4 GJENUE

Gen. Agens in U.S.A. and Canada 42 Broadway NEW YORK

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via P. Sarpi, 23 - Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Mov. Pop. Friulano — Inviare corrispondenze alla Redazione di « Patrie dal Friûl », via Cussignacco 4 - Udine

REGIONE E LIBERTA'

Col titolo Regione e libertà la accreditata rivista fiorentina *Il Ponte* pubblicò tempo fa un interessante trattato di Enzo Santarelli.

Non siamo in grado di condividere il pensiero dell'autore ove affiorano i suoi principi ideologici, tuttavia le oggettive costatazioni e deduzioni ch'egli ci presenta, sono talmente illustrative della meschina mentalità, dalla quale trae alimento la campagna antiautonomista, infuriante al presente, diretta a sopprimere l'Ente Regione ancora in gestazione, che riteremmo far torto ai nostri lettori non portando, almeno per estratto, a loro conoscenza questo sintomatico atto di accusa. E cediamo la parola al Santarelli.

Il regionalismo, ha scritto recentemente Bittioli, è una conseguenza della disfatta. Ma la disfatta è la prima esperienza drammatica dell' Italia dopo un risorgimento idilliaco; è la prima crisi, quindi il primo esame di coscienza dopo troppa fortuna è la religiosità che tende prendere il posto dello scetticismo e del melodramma tradizionale.

Unità e Regione

Il problema unitario del risorgimento soffocò l'esigenza libertaria. Ma l'unità fu imposta, non guadagnata. All' Italia municipale si sovrapposero le prefetture francesi. La monarchia in Italia non aveva anima, le prefetture le dettero un corpo falso. Doveva farsi l'unità, ma il Piemonte impose le istituzioni, lo statuto, un patriottismo che tradivano la Nazione e recavano in grembo il germe primo della degenerazione nazionalistica, che doveva sfociare in Italia con il «mal d'Africa» di Crispi e di Mussolini. L'Italia non poteva fondare la unità nazionale su un sistema amministrativo importato. L'Italia, che non aveva conosciuto la Monarchia accentrata nazionale e la cui borghesia era rimasta, unica in occidente, al grado di sviluppo corporativo, doveva nascere popolare o abortire. La rivoluzione liberale abortì quando le prefetture consegnarono l'Italia al fascismo. Il Piemonte cioè la borghesia italiana meglio piazzata, organizzata e preparata, aveva tentato l'unificazione di tutta la attività storiografica italiana, ma se la cosa non riuscì sul piano nazionale, riuscì sul piano ideologico. Ne nacque la rettorica dell'unità: un falso storiografico al servizio di una classe non rivoluzionaria, ma corporativa. Fu tutto una viltà. Doveva essere non la culla ma la tomba della libertà. Oggi la Regione e la Regione soltanto, può restaurare una dialettica di libertà nell'impero del conformismo. La preoccupazione unitaria è falsa ancora una volta; l' Italia non è mai stata come oggi, divisa in correnti antagonistiche di popolo. La carenza dello Stato è totale, insistere sull'antiregionalismo non è più che un motivo (ormai esautorato) della conservazione e della normale amministrazione. L'unità burocratica attuale non è che una favola: la borghesia si aggrappa disperatamente alla trama burocratico-unitaria del suo potere.

Gli avversari

Il segno più evidente che il regionalismo sia elemento libertario e rinnovatore è dato dal fatto che repubblicani e cattolici (dicasi piuttosto democristiano! *La Redazione*), vi abdicano, ora che hanno conquistato il potere. Le ultime resistenze antifasciste, non dimentichiamolo, vennero dalla Regione. Non si tema la libertà, soltanto nel grigiore dell' amministrativismo prefettizio vegeta il campanilismo; la Regione può invece costituire una evasione verso orizzonti più vasti.

Non meraviglia che i residui fascisti e i residui liberali si uniscono nell'antiregionalismo perchè la Regione nella storia d'Italia è occasione di libertà e per questo va difesa. La retorica dell'unità in tutta parte coincide con la rettorica di Roma, dell'« Itala Terra dalle molte genti » dell'italiano meschino, può essere spezzata solo attraverso la differenziazione delle Regioni. Che il problema sia di difficile soluzione tecnica, sono d'accordo, ma chi non risica non rosica, e senza Regione non faremo mai un passo avanti, correndo anche il peggiore dei rischi: quello di rinnovare un esperimento amaramente già vissuto. In fondo si tratta di aprire una via alla libertà. Il problema si pose all'indomani della disfatta, e nel momento più critico della borghesia, nell'ora della liberazione, della vittoria della resistenza degli intellettuali e del popolo, come esigenza di una maggiore autonomia legislativa in materia legale. Il prolema non consiste quindi in una scelta apodittica fra Regione e Stato unitario; ma in una applicazione felice, cioè corrispondente alla tradizione nazionale, alla realtà sociale e alle esigenze rinnovatrici del paese, della costituzione repubblicana. Se la Regione corrisponderà all'esigenza tacita, ma profonda, vivrà, migliorando tutto il nostro sistema amministrativo. Guardiamo le cose in faccia: nella polemica antiregionalista la vecchia paura del salto nel buio è ben viva. Per questo lo Stato, cioè il Prefetto come ieri il Re, è diventato « tabù ». Per gli altri — per noi — soltanto la libertà viva nel processo storico è sacra. Così il Santarelli.

Le nuove Regioni

Le Regioni di nuova formazione nelle « Vecchie Province », ad eccezione fatta per il Friuli, non possono vantare esperienza di autogoverno e quindi la autonomia può per loro avere ombra di salto nel buio. Altrimenti sta la cosa per la Terra tirolese-trentina, la quale godette per sette secoli di autogoverno di vastissime dimensioni, periodo interrotto appena per un decennio dall'epoca napoleonica e per un trentennio dopo il 1919. La nostra esperienza costituzionale formata in lunga e pacifica evoluzione, ci dà affidamento che la Regione per noi sarà almeno il primo acconto sul debito verso di noi contratto dallo Stato, quando ci assicurava la *manutenzione* « delle avite nostre autonomie », debito non soggetto a prescrizione; non cesseremo di rammentarlo fino al saldo.

Il risveglio della coscienza popolare italiana, per tanto tempo assopita dagli stupefacenti nazionalistici, non può che a noi giovare nell'intento di riavere quanto ingiustamente toltoci, per cui nel nostro stesso interesse dobbiamo con ogni forza assecondare il movimento regionale e libertario, al quale in sincera solidarietà stendiamo la mano fraterna.

Eugenio Unterrichter.

L'OFFENSIVA
del patriottismo idroelettrico

La stampa nazionale più o meno indipendente, sta svolgendo una accanita campagna contro le Regioni. Inviati speciali, sguinzagliati contemporaneamente vuoi in Alto Adige, vuoi ad Aosta, o altrove, stanno versando lagrime copiose e cocenti per la sorte delle « minoranze » italiane in quelle regioni, oppresse se non altro dal numero dei nativi, i quali — guardate un po' — hanno l'ardire di sentirsi, essi!, i padroni nel paese dove sono nati e cresciuti, mentre, si sà, i padroni dovrebbero essere gli importati di tutte le provenienze.

Ma non basta: codesti indigeni hanno anche l'impudenza di possedere casa e terra, mentre gli importati devono contentarsi di vivacchiare con lo stipendio o magari vendendo stringhe d'estate e caldarroste d'inverno.

Ahimè! come sono mutati i tempi. Una volta i bidonisti e i caldarrostai erano ben diversamente protetti dai « Federali » e Prefetti e dai Podestà e dai Segretari Politici e dai ras di ogni grado. Bisognava, s'intende, essere dei buoni gregari, e disprezzare a dovere gli indigeni e la loro lingua e i loro costumi e tradizioni ed essere pronti a tutti i servizi graditi ai gallonati consoli del magnifico Duce.

Poi venne la resa dei conti e i servi rimasero alle prese con gli oppressi del disfatto e defunto padrone.

Ingratitudine degli uomini: nessuno si ricorda più delle loro benemerenze!

Sì, è vero i sud tirolesi, per esempio, hanno qualche torto anch'essi. Molti optarono, allora, per la « Grande Germania » di Hitler. Ma noi sappiamo come andarono le cose, allora, sappiamo cioè che i due Dittatori, sia pure per opposte ragioni, andavano d'accordo l'uno per incoraggiare e l'altro per costringere gli « allogeni » a lasciare l'Alto Adige. Quindi la condanna degli optanti va fatta con molte riserve. Occorre invece riconoscere che i cittadini italiani di lingua tedesca dell'Alto Adige — sia quelli rimasti come quelli tornati dalla « Grande Germania » — sono e devono sentirsi a casa propria ed hanno tutto il diritto di governarsi come è loro consentito dalla nostra Costituzione e dal loro ordinamento regionale. Ed essi, notevolmente, devono comportarsi da buoni e leali cittadini italiani. Ma questo è molto difficile per i nazionalisti... idroelettrici dei massimi quotidiani d'Italia.

Epapas

Noterelle scolastiche

Ci viene segnalato che nella scuola media di Cividale, su 36 insegnanti, 19 sono meridionali: il 52,77 per cento, direbbero gli amanti di statistiche.

Politica economica, burocrazia e beneficenza

Riportiamo questo articolo integralmente. Esso è stato pubblicato nel numero 10 della rivista "La Marina Italiana" rassegna mensile delle industrie del mare.

Mr. Dayton, nuovo Capo della Missione ECA in Italia, ha dato dispiaceri un po' a tutti: al Governo, del quale ha criticato la politica economica; agli industriali, cui ha rimproverato scarsa intraprendenza e grettezza nei riguardi del problema sociale; ai commercianti che ha accusato di voler guadagnare smisuratamente; ai lavoratori, dei quali ha disapprovato il deficiente spirito di collaborazione con i dirigenti per la soluzione dei problemi produttivi e l'abuso degli scioperi e delle agitazioni a carattere politico.

Sgarbatezze

Che l'applicazione del Piano ERP in Italia non proceda in modo soddisfacente e non dia i frutti che se ne attendevano è evidente, e che le critiche, crude e sincere, forse anche troppo, del Signor Dayton non siano tutte campate in aria è del pari innegabile. Tuttavia noi abbiamo la sensazione che il nuovo Capo dell'ECA sia andato a ricercare, del disfunzionamento del Piano ERP in Italia, le cause secondarie piuttosto che le principali e le determinanti. Egli forse non si è reso ancor conto come in Italia qualsiasi programma economico, di qualsivoglia importanza ed estensione, si trasformi, passando alla fase di attuazione, in una nuova vigna per i partiti politici e per la colossale macchina burocratica, una vigna che assume spesso le caratteristiche dell'opera d'assistenza e che a tutto serve fuorchè agli scopi per cui il programma era stato concepito.

Prima e più di studiare i mezzi atti a rendere l'attuazione di un programma rispondente agli scopi, in Italia si studia il sistema più idoneo a sfruttarlo e ci si preoccupa di creare una sovrastruttura burocratica e parassitaria delle massime dimensioni, in modo di accontentare il maggior numero possibile di persone, difendendola però dagli assalti esterni in guisa che al pubblico ed ai diretti interessati riesca in definitiva estremamente difficile penetrare nel meccanismo organizzativo senza il lasciapassare di un ben determinato gruppo di uffici romani d'affari. In tal modo il costo del programma cresce enormemente e gli effetti utili si diluiscono e talvolta scompaiono, essendo l'ultima cosa che interessi i responsabili.

Del resto tutta l'amministrazione statale italiana è diventata un mastodontico e complicatissimo organismo parassitario che allunga i suoi tentacoli in ogni angolo del Paese, ad ogni più misera attività lecita — quelle illecite fioriscono indisturbate — per alimentare quella grande opera assistenziale contro la disoccupazione che è l'organismo governativo e la colossale macchina della corruzione e del parassitismo, che vive e prospera attorno ad essa.

La mangiatoia

Non è un mistero per alcuno come, per ottenere una qualunque licenza di importazione dall'estero, anzichè fare la regolare e documentata richiesta, sia per l'industriale ed il commerciante molto più conveniente, economico, sbrigativo acquistarla sul mercato libero delle licenze pagando una provvigione, che vien poi ripartita fra gli anelli di una lunga catena di parassiti: sarà un traffico illecito, scandaloso fin che si vuole, ma qual Ministro si sentirà di stroncarlo — e sarebbe facilissimo farlo — sapendo di togliere con ciò i mezzi di sussistenza a decine di migliaia di persone che sul commercio delle licenze vivono?

E chiunque in Italia ad ogni piè sospinto fa l'esperienza degli intralci che gli sono procurati dalla farraginosa illogica, costosa ed inutile macchina burocratica, la quale rende difficile e lunga la pratica più banale e pretende di controllare anche l'aria che respirano i cittadini sol perchè deve giustificare gli stipendi che percepiscono centinaia di migliaia di poveri diavoli seduti ai tavoli polverosi degli uffici statali. Ma chi potrà mai scuotere questa piovra, dalla quale anzi almeno la metà degli italiani aspirano ad essere assorbiti?

Metà della metà

Il Piano ERP non poteva sfuggire a questa sorte ed a questi sistemi, ed è diventato una nuova fonte di parassitismo e di corruzione organizzati, sicchè riteniamo di non essere lontani dal vero, stimando che in Italia il costo di amministrazione del Piano si approssimi al 50% delle somme disponibili; e, quel che è peggio, il rimanente 50% che va alla ricostruzione, viene assegnato in generale secondo i criteri politici e propagandistici o secondo interessi limitati di persone, di gruppi o di partiti, ben difficilmente con concetti economici di lunga portata rispondenti all'interesse generale. Ci si preoccupa tanto poco, nella bottega romana, di conseguire gli scopi pei quali il Piano è stato creato, che non di rado, dopo aver costituito enti ed uffici e comitati e organizzazioni adeguate, nell'attuazione di un programma si stabiliscono norme tanto mal congegnate da rendere inapplicabile il programma stesso. Nel campo navale, che pure dal Piano ERP è riuscito a grattare ben poco, ne abbiamo avuto un esempio chiarissimo.

Forse Mr. Dayton non può rendersi preciso conto del costo d'amministrazione del Piano in Italia perchè in tal costo non grava che in minima parte sui fondi del Piano stesso, ma per la massima parte grava sul bilancio dello Stato: però i risultati non cambiano per questo, evidentemente. Egli si preoccupa giustamente del fatto che nel 1952, al termine del Piano, l'Italia non avrà fatto alcun passo verso l'autosufficienza economica: noi ci preoccupiamo soprattutto del fatto che nel 1952, quando saranno finiti gli aiuti ERP, ci resterà sulle spalle, da mantenerci con i nostri quattrini, tutta la organizzazione burocratica e parassitaria creata per amministrare e sfruttare tale Piano. Perchè nessuno avrà il coraggio di mandare a spasso le migliaia di persone che oggi sono occupate e che trafficano dentro il calderone ERP. E se per giustificare la continuazione degli stipendi a capi ed a impiegati e delle propine a membri di Commissioni e di Comitati si troverà facilmente qualche nuova complicazione alla vita dei cittadini, magari l'applicazione di una tassa che basti a finanziare la propria amministrazione, per conservare in attività la miriade di affaristi e di trafficanti in pratiche ed in « entrature » occorrerà escogitare un qualche altro carrozzone nazionale che il contribuente sarà chiamato a pagare. Ed il Piano ERP, a fine dei 5 anni, si risolverà in un nuovo aggravio pel contribuente e quindi in ulteriori aumenti dei costi di produzione, in un ulteriore abbassamento del tenore di vita, in sempre maggiori difficoltà ed intralci al lavoro realmente produttivo.

Chi è colpa?

In queste condizioni, come accusare l'industriale di scarsa intraprendenza quando si sa che prima d'iniziare la produzione su un'azienda piovono tasse e balzelli neppur tutti prevedibili e preventivabili, e se per tirare su un muro in una fabbrica occorre perdere tempo e denari a non finire per pratiche ed autorizzazioni senza senso, e se per importare la materia prima da lavorare e per esportare il prodotto si deve gareggiare a chi corrompe meglio e di più? Come accusare il capitalista di scarsa comprensione del problema sociale, se oggi ogni azienda è considerata un ente di assistenza che non può ridurre le sue erogazioni, e se coloro che vi hanno investito denari e speso energie sono lasciati indifesi alla mercè del primo squilibrato che voglia sindacarne la condotta? Come accusare il commerciante grosso o piccolo di voler guadagnare troppo maggiorando a dismisura i prezzi al consumo, quando di tali guadagni il commerciante deve distribuire aliquote sempre crescenti al parassitismo organizzato per avere la possibilità di effettuare il proprio commercio?

Come criticare l'operaio pel basso rendimento e per la poca disciplina sul lavoro, quando egli sa benissimo come il frutto del suo lavoro vada per la massima parte ad alimentare e ad ungere i meccanismi della burocrazia e del parassitismo, che per tutto compenso gli rendono complicata la vita, tarpano e scoraggiano ogni iniziativa utile?

E come parlare di politica economica del Governo, quando questo non si sogna neppure di fare una politica economica, limitando la sua azione a metter pezze dove scoppiano bugne ed a rimandare con ripieghi la soluzione di qualsiasi pur semplice problema? E' l'economia della famiglia indebitata che guadagna meno di quel che spende.

L'aghe dapît la Cleve

di Bernardin Virgili

'O tachin, in chest numar di " Patrie dal Friûl " a publicâ une lungje conte di amôr: ce che, par talian, si clame un romanzo. 'E je la prime volte che la nestre lenghe 'e ven doprade in tun lavôr cussì impegnatîf; e 'o podìn garantî che no si trate nome di une prove, ma si trate di une robe ch'e segne un grant scjalin te nestre storie leterarie e ch'e pò lâ a pâr cun qualunque opare narative moderne. Cui che al varà la pazienzie di stâj daûr fintremai insomp, al lejarà paginis di chês che no si puedin dismenteâ.

PRIME PART

La strade dai siums

I.

Mandi, cuc!

S'o vignìs une dì sù par ca, 'o lìn a insentâsi dongjelaltris sul rivâl grant dal Luri, in tun ricés di soreli, a sintì cemût ch'e cjante l'aghe vive de mê tiare furlane. No 'ndi è aghe al mont che cjanti cussì ben!

Stait in scolte: il Luri al cjante di frut: liendis vieris di agnoruns; e i pôl, cui pìs croz ta l'aghe, a' sìntin dut e po' a' cjàntin ancje lôr, cun chês fuentis in forme di curisin, te bavesele che si dismôf su par là...

L'aghe 'e trime jenfri lis gravis e i clas, e la figure des robis, ribaltade dentri, 'e smalite cence padin.

Ma là dal Clapat, subìt disore dal paîs, indulà che la strade gnove 'e sfrisse l'ôr, e l'aghe in sot, 'e duâr cence siums, une volte i cjârs dai gjarmaneòz, laut in sù, si cjalavin in chel spieli: la schirie 'e passave dilunc, in tun nûl di pulvin. Daûr al restave pulvin. I gjarmaneoz che a' partivin, a' cjalavin cui voli di amôr e di dolôr la lôr aghe e la saludavin cidins, par puartâsi daûr, vie pes stradis cence fin dai furlans, un slambri di chel colôr celest, come une memorie di cjase sul cûr.

Ancje gno pari, di frut.

I furlans a' salùdin cussì, cui voi slusignûz di lagrimis; po' si sùin cu la man da ledrôs, cidins, e a' cjâlin devant.

* * *

Zuanat, su l'ore di gnot, al veve scjavazzât fûr pai passadôrs dal Luri e po' su pai rones, fin alì dai cjasâi di Cleve, rimìz in cue dal cuel. Al vignive a visâ che si partive tal indoman di buinore, sul cricâ dì.

— Cui mènistu di chei lì? — al domandà a Guri.

Guri al alzà il cjâf cjalant in chel lûs-e-scûr dal fogolâr e, compagnant la peraule cu la man:

— Chei doi là, i plui granduz.

Minut, il « polèz », al jere vignût a tirâ sù il nâs parmìs di lôr. Zuanat j pojà une man sul cjâf e, par fâlu tiguìsi in bon, al domandà:

— E chest, nùie?

— Siii! — dissal Guri — e a cjase, cui vièi, cui restial?

Il « polez » al alzà il cerneli e vie cul stomi in fûr, cun tun'ale di braure. Zuanat al cjantà un: — Va benon! — e al jessì zonconant un moment cui stivalons incrodeâz, sul pat de puarte, par cjatâ la strade, ch'al jere za scûr penz e al nacave il cjan. I fruz a' tirârin il clostri.

Intant di cene, dai granc' nissun fevelà. Nome Rosute, che jere stade a fâ spese in paîs, 'e contà:

— A' cjacàrin avonde par dut Riuìnis! Parvie che 'o partìs in tre. I Batistons, 'a disin, cun cjasis e braidis e nemai... Ce ur covential ai Batistons? A' fevèlin cussì, a fuart, sul clap di Botâr, atôr dē fontane, sot il puarti di Gavot...

E Minut, che so pari j diseve « polez » parceche al jere l'ultin e simpri sot lis cotulis di sô mari, al provà a dî la sô:

— La Penze, usgnot 'e pò siarâ adore: a' son due' a cjase, la int, intôr dai gjarmaneoz.

* * *

Due' no. Chei che no vevin gjarmaneoz par cjase — siôr Talico Gavot, fatôr dal cont di Madiis e sindic dal Cumon; Basile, buteghîr su la plazze, ch'al jere za un « gjarmaneot » in Friûl, vignût de basse Italie; il miedi, il spiziâr: la solite int di paîs che no partìs mai parceche no à ne siums ne dibisugnis e che sta ben innidade alì — chei a' fasevin il solit « pas e miez » fintremai lassù de casarme dai carabinîrs e a' tornavin indaûr pe strade gnove dongje il Borc de Roste, spietant d'intopâsi tal brancart di sere — la diligjenze discloteade, ch'e tornave di Udin — e po' sù, pe Contrade di Sot, fermansi ogni tant par dâ pês al discori.

Carmine Basile al invidave a bevi un bùzzul in cjase sô. La sô femine, siore Concetti, 'e jere creanzôse, la frutate sudizionôse, cui vôi bas. La siorie 'e beveve cidine, ualmant la parone di cjase parsore dal biejerin; e il spiziâr tal inacuàrzisi, al gloteve une ponte di gjelusie e al tacave a fevelâ par discjoli la trie:

— Cussì, doman a' partissin... — Ce crodèvino, la int cul lâ sù, al guviâr, la sinistre?... — No si va mâl cul timp, nomo siôr Talico?...

O che jerin i discors za fâz, un grum di voltis, stant insentât cui braz a pendolon dongje la pêse te buteghe di Basile, quanche il paron al jere lât pai siei afârs passant vie denant de spiziarie. Lui nol saveve altri ce di e al clucive cui vôi cjoes la siore; jê intant 'e futizzave smenansi daûr dal banc, tra lis casselis e lis vetrinis plenis, tra lis zeis e i sacs di robe par tiare.

— Ch'e spieti, ch'j doi une man — e la judave intôr di un zei, di un sac, di une casse: la bocje da ridi de siore j faseve bujâ di cjalt lis orelis, ma dongje di jê al restave inzussît.

In chê sere al si sbrovà la bocje cul cafè neri, tal inacuarzisi che la siore 'e riduzzave di soteoz ancje al sindic, ancje al miedi...

('E va indenant)

Politica economica, burocrazia e beneficenza

(seguito dalla pagina precedente)

Il labirinto

Il fatto che in Italia si tassi la produzione anzichè il reddito di questa, è indubbiamente, fra i rilievi di Mr. Dayton, una delle cause maggiori della mancata ricostruzione economica del Paese. E vi è da aggiungere che il nostro sistema fiscale giunge a tassare anche la produzione intenzionale, e che tassa il prodotto molto prima che sia tale e che sia messo in commercio, lo tassa inesorabilmente ad ogni passaggio, seguendolo e perseguendolo da quando non è che informe materia prima finchè non arrivi nelle mani dell'ultimo consumatore, ed anzi finchè non sia sparito dalla faccia della terra. E' un sistema fiscale che farebbe allibire un americano capace di entrarvi veramente dentro: gli è che nessuno può rendersene completo ed esatto conto, poichè nessuno certamente, neppure il Ministero delle Finanze, è in grado di districarsi fra le migliaia di imposte, tasse, balzelli di vario genere che esistono e che vengono creati a getto continuo e fra le cataste di disposizioni, transitorie o meno, spesso contrastanti fra loro, che si accumulano e si sovrappongono con il comodo sistema delle circolari ministeriali. Il nostro sistema fiscale è frutto di una lunga serie di ripieghi adottati per tappare altrettante falle aperte nel bilancio dello Stato, ed è inoltre inspirato a due singolari principii base: alla lodevole concezione che il contribuente non debba essere spaventato e perciò non debba mai sapere con precisione quanto dovrà pagare e neppure quanto paga in effetti; al criterio che il contribuente dichiara il falso e che l'accertamento dei redditi è sempre inferiore al reale, cosicchè si giunge molto spesso all'assurdo che il fisco in complesso viene a gravare per più del 100% del reddito accertato: da ciò naturalmente deriva che le tasse gravano proporzionalmente all'onestà, o ingenuità, ed alle possibilità d'occultamento del contribuente.

Istituti di beneficenza

L'enorme onere che grava sulla produzione e sul lavoro in genere per effetto della mal congegnata macchina della cosidetta previdenza e assistenza sociale, fa impressione ad uno straniero, il quale pensa che i contributi servano effettivamente agli scopi dichiarati, ma non impressiona l'italiano, il quale sa benissimo che questo è un sistema come un altro per dar da mangiare a varie decine di migliaia di modesti ed inconsci parassiti, che si fanno le loro brave otto ore di lavoro giornaliero improduttivo nei lussuosi palazzi della previdenza e negli uffici delle aziende che sborsano i contributi: tanto vero che dalla guerra ad ora, nonostante ripetute richieste da parte della stampa, l'Istituto Nazionale di Previdenza Sociale non ha ancor pubblicato un solo bilancio. Ammirevole sentimento di pudore!

Qua, illustre Mr. Dayton, la politica economica è una bella parola che serve a riempire e ad infiorare i discorsi dei politicanti. Qua siamo un grosso istituto di beneficenza, che vuol salvare la dignità dei suoi milioni di assistiti dando loro una occupazione inutile, la quale diviene poi dannosa, deleteria per coloro che se lo devono mantenere, ed i cui assistiti si sono organizzati in modo tale da prendere le redini della vita nazionale. Ed i partiti politici che vanno o che aspirano ad andare al Governo non possono nè potranno cambiare le cose o semplicemente metterle in piazza perchè questa massa di assistiti rappresenta una percentuale altissima del corpo elettorale ed è compatta nel difendere i propri privilegi.

Politica produttivistica, valorizzazione del Mezzogiorno, giustizia sociale e simili belle cose, sono tutte chiacchiere, quando non diventano motivi per allargare la struttura burocratica, per creare dei « posti », per dare da mangiare, poco o tanto, ad un numero sempre maggiore di parassiti. Questa piovra finirà di gonfiarsi solo quando tutti gli italiani saranno ridotti a farne parte, succhiandosi il sangue a vicenda, allora sarà attuata la vera giustizia sociale. Fino a quel momento, fino a che un sol contadino produrrà un cavolfiore su un metro quadrato di proprio terreno, quel cavolfiore dovrà pagare le perdite inevitabili del ciclo di mutuo sfruttamento degli altri 45 e più milioni di italiani.

Orbene Mr. Zellerbach, precedessore di Mr. Dayton, nel suo lungo soggiorno in Italia, doveva aver capito appieno la situazione e l'impossibilità di porvi rimedio, forse perciò non ha trovato di meglio da fare che andarsene prima di dover presentare il bilancio fallimentare del Piano di cui controllava l'applicazione. Mr. Dayton, che oltre ad uno zelo e ad un entusiasmo encomiabilissimi pel suo compito, ha dimostrato di avere una mente acuta ed uno spirito pratico di prim'ordine, non ha forse ancora avuto la possibilità di penetrare nel nocciolo del problema che gl'interessa. Ha indagato in tutti i campi, nella politica economica e fiscale governativa, nella industria, nel commercio, nel lavoro, ed ha ovunque constatato che le cose vanno male, quindi se l'è presa un po' con tutti dicendo a ciascuno cose spiacevoli. Ma quando avrà conosciuto meglio l'Italia, e soprattutto l'Urbe, capirà anche egli che è perfettamente inutile cercare i mali, far critiche e suggerire rimedi, perchè anche queste critiche e questi suggerimenti saranno sfruttati per allargare la vigna: se non erriamo, già si prospetta la creazione di una Commissione per studiare il « Caso Dayton »!

E' indubbiamente doloroso, mortificante, ma si deve convenire che l'Italia non è in grado di amministrare da sè il Piano ERP e quindi che l'unico sistema per rendere questo operante e rispondente ai suoi scopi starebbe nel lasciarne l'amministrazione a chi lo finanzia, cioè all'ECA. Ne soffrirebbe la dignità nazionale, d'accordo, ma questa ne soffrirà di più quando sarà reso noto dai nostri controllori — e lo sarà certo prima o poi — che cosa abbiamo fatto degli aiuti elargitici.

Quelli di Cutro

Il Friuli è stato riconosciuto zona depressa.

E allora come va che il Friuli continua ad essere una specie di America per quelli di Cutro?

Anche a Roma se ne lamentano, come pubblica un giornale milanese del 30 dicembre scorso. Si calcola che nella capitale di Cutresi irregolari — cioè neppure iscritti all'anagrafe — se ne contano trecentomila.

Un giornale romano, chiede che siano rimandati, " anche con la forza se occorre ", ai loro paesi, cioè... a Cutro. E dice: " A Milano si fa così ".

Ma, osserviamo noi, a Roma vivono un po' tutti così e quasi tutti provengono da Cutro. E tutti sono in buona compagnia.

Eppure, perfino un giornale romano chiede che questi " irregolari " vengano rimandati " anche con la forza ai loro paesi d'origine " e dice: " A Milano si fa così ".

Davvero? Noi non lo sappiamo e non lo crediamo.

Sappiamo però che qui da noi non si fa così.

E, a pensarci bene, potrebbe essere... controproducente, ora che siamo ufficialmente zona depressa. Infatti, come pensare ad una " zona depressa " senza i cutresi?

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49
Tipografia Arti Grafiche Friulane

La Vitrum di M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacum

IL PLUI GRANT DIPUESIT DI PORCELANIS, VERIS E CREPS

DUT CE CH'AL COVENTE IN TUNE CJASE TANT SCLETE CHE DI LUSSO

Olcso provâ un licôr veramentri bon? Domandait un

Cioccolat'ovo CANCIANI

ma ch'al sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese
UDIN

LICORS FINS LICORS FINS

"LA FURLANE,,

Il plui grant implant
par intenzi piezzis
e netâ vistîz a sut

Udin *Borc S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461*
Gurizze *Borc di Rastiel, 8*

.....a ti puarte pardut e sigûr, senze fâ sussûr.....

VELOSOLEX

Vendite
a ratis

Concessionari

R. SCARTON
Udin
PLAZZE I. di Mai 11
Tel. 6255